



• presse • news • prensa • tisk • imprensa • prasa • stampa • pers • 新聞 • npecca •

(和訳)

フォルクスワーゲン乗用車ブランド取締役会会長 Dr. ヘルベルト ディース、 「解決に全力で取り組んでいる」と説明

ウォルフスブルグ、2015年9月25日 – フォルクスワーゲングループは、2015年9月22日付のプレスリリースで、フォルクスワーゲングループの全世界の車両が今回の排ガスに関わる問題の影響を受けることを発表しました。

社内調査の結果、全世界で約500万台のフォルクスワーゲン乗用車が影響を受けることが明らかになりました。該当となるのは、特定の車種および製造年の車両(フォルクスワーゲン「ゴルフ」6世代目、フォルクスワーゲン「パサート」7世代目、フォルクスワーゲン「ティグアン」1世代目など)のEA189タイプというディーゼルエンジンが搭載されたもののみです。

以前の発表の通り、欧州全域で適用されるユーロ6の規制に適合するフォルクスワーゲン乗用車の新型車両は、今回の問題の影響を受けません。現行の「ゴルフ」、「パサート」、「トゥーラン」もこれに含まれません。

フォルクスワーゲン乗用車ブランド取締役会会長の Dr.ヘルベルト ディースは次のように強調しています。「我々は現在、技術的な解決に全力で取り組んでおり、その結果は販売関係者、お客様、一般の皆様にご連絡できる限り早急にお伝えする所存です。お客様に一刻も早くお知らせし、お客様の車両を法的規制に完全に適合させることを目指しております。フォルクスワーゲンは、お客様、ディーラー各社、一般の皆様の信頼回復に向け、あらゆる努力を尽くして参ります。」

フォルクスワーゲン乗用車ブランドは今後、世界の各市場で影響を受ける車両台数をそれぞれの地域にお知らせいたします。当社は現在、認可当局との密接な連携のもと、是正措置に集中的に取り組んでおります。なお、技術的な観点からは、車両自体の安全性は保たれており、走行可能です。

フォルクスワーゲン グループ コミュニケーション

フォルクスワーゲンブランド コミュニケーションズ責任者

ペーター トゥール

www.volkswagen-media-services.com

www.volkswagenag.com

Dr. Herbert Diess, CEO of the Volkswagen Passenger Cars brand, explains: “We are working at full speed on a solution.”

Wolfsburg, September 25, 2015 – In the press release dated September 22, 2015, the Volkswagen Group announced that Volkswagen Group vehicles worldwide are affected by the current issues regarding emissions.

The internal evaluation revealed that approximately five million Volkswagen Passenger Cars brand vehicles are affected worldwide. Certain models and model years of these vehicles (such as the sixth generation Volkswagen Golf, the seventh generation Volkswagen Passat and the first generation Volkswagen Tiguan) are equipped exclusively with type EA 189 diesel engines.

As previously announced, all new Volkswagen Passenger Car brand vehicles that fulfill the EU6 norm valid throughout Europe are not affected. This therefore also includes the current Golf, Passat and Touran models.

Dr. Herbert Diess, CEO of the Volkswagen Passenger Cars brand stressed: “We are working at full speed on a technical solution that we will present to partners, to our customers and to the public as swiftly as possible. Our aim is to inform our customers as quickly as possible, so that their vehicles comply fully with regulations. I assure you that Volkswagen will do everything humanly possible to win back the trust of our customers, the dealerships and the public.”

The Volkswagen Passenger Cars brand will inform all markets worldwide how many of vehicles are affected locally. We are working intensively on remedial measures in close coordination with the certification authorities. The vehicles are and remain technically safe and roadworthy.

Volkswagen Group Communication

Head of Volkswagen Brand Communications
Peter Thul

www.volkswagen-media-services.com

www.volkswagenag.com